

Szerkesztőség

Arad, Acsév-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

Sürgönycim Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... 1080 Lej

Fél évre ... 540 Lej

Negyed évre ... 270 Lej

Havonta ... 90 Lej

Hirdetések díjazás szerint

Egyes szám ára 5 lej,

vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 baniva 1 több

## Franasovici miniszter mégis ellátogat Aradra.

Beszélgetés a miniszterrel.

(Arad június 18.) Aradon meglehetősen nagy feltűnést keltett, hogy a hivatalos híradások dacára, Franasovici miniszter nem jött Aradra. Tény az, hogy csütörtökön este Franasovici Bucurestiből elutazott, azzal a határozott céllal, hogy Aradra menjen. Mint most kiderült, a miniszter Tövisen egy siffrizott táviratot kapott, amelynek értelmében azután Arad helyett Oradeára, illetve Clujra utazott és ott közigazgatási rovincsolást végzett. Franasovici ma délelőtt már vissza is érkezett Bucurestibe, azért, hogy a Titulescu részvételével tartott minisztertanácson megjelenhessen. Ezen a minisztertanácson Franasovicinek feltétlenül részt kellett vennie és így már nem jutott idő arra, hogy Aradra is ellátogasson.

Franasovici minisztert megérkezése után nyomban felkereste az Aradi Közlöny bucuresti-i munkatársa és megkérdezte, hogy eredeti programjától eltérően, miért nem ment Aradra. A miniszter elmondta a távirat történetét, közben azonban annak a véleményének adott kifejezést, hogy nem is igen szívesen látja, ha elutazásának, illetve megérkezésének pontos időpontját előre megírják a lapok, mert ezeknek az utazásainak főcélja a rovincsolás, már pedig az eredményesebbnek és hatékonyabbnak látszik, ha ő váratlanul, meglepetésszerűen érkezik egy-egy városba. Arra a kérdésre, hogy elmarad-e véglegesen aradi látogatása, a miniszter nem adott határozott választ, de szavaiból kivehető volt, hogy e hét végén, pénteken, vagy szombaton mégis csak elutazik Aradra. Franasovici miniszter erdélyi utjáról tudósításunk különben a következőkben számol be:

Franasovici belügyi alminiszter szombaton délután Clujra érkezett, ahol több látogatást tett. Az estét dr. Dan Parten és Mihali prefektusok társaságában töltötte el és az éjszaka folyamán Oradeára utazott el, ahonnan vasárnap délelőtt tért vissza Clujra. Délután Kolozsra ment, ahol közigazgatási vizsgálatot tartott, majd a hétórás expresszrel visszatért a fővárosba. Ugyanezzel a vonattal utaztak Bucurestibe Lapedatu kultuszminiszter és Iorga professzor is, akik résztvettek a clujai néprajzi múzeum felavatási ünnepségén. A felavatási ünnepség délután kezdődött, Ivan püspök által celebrált misével, amelyen jelen voltak Lapedatu kultuszminiszter, Iorga professzor, Dan Parten és Mihali prefektusok, Nichifor Crainic, Racovita, a Román Akadémia elnöke, Bogdan Duica volt egyetemi rektor és Osvada volt polgármester. Mise után Panaitescu egyetemi tanár üdvözölte az egybegyűlteket. Gh. D. Mugar, a Fundatia Regele Mihai igazgatója beszédében felajánlotta az alapítvány tulajdonát képező múzeumot az állam számára, amelyet Lapedatu vett át. A miniszter hosszabb beszédben méltatta a múzeum jelentőségét, majd Vuia Romulus múzeumi igazgató mellé tüzte a régenstanács által adományozott érdemrendet. Bogdan Duica és Racovita professzorok a múzeum jelentőségéről beszéltek, majd Mihali prefektus kijelentette, hogy a város anyagi viszonyaihoz mérten továbbra is támogatni fogja a néprajzi múzeumot. Végül Vuia Romulus múzeumi igazgató ismertette a múzeum történetét és a múzeumot átadta a nagyközönség számára.

## Titulescu hazaérkezett.

Ünnepélyes fogadtatás az állomáson. — Beszélgetés a miniszterrel. — Titulescu beszámolt a minisztertanácsnak. — Előkészületek a kisantant-konferenciára.

— Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának telefonjelentése. —

Titulescu külügyminiszter tegnap délután öt órakor érkezett meg a bucuresti-i pályaudvarra, ahol a kormány képviselői, a kisantant diplomáciai megbízottai és barátai vártak. Bratianu Vintila melegen átölelte és megcsókolta a vasuti kocsiból leszálló külügyminisztert. A sajtó képviselői különösen az optans-ügyre vonatkozólag intéztek kérdéseket a külügyminiszterhez, aki nyilatkozatában hangsúlyozta, hogy Románia genfi sikere végleges. Ő maga hosszabb pihenésnek érzi szükségét, mert egész idő alatt, amíg külföldön tartózkodott, nem törődhetett eléggé egészségével miután állandóan intenzív munkát kellett kifejtene. Rám nézve — mondotta Titulescu — nem jelent problémát, hogy hosszabb vagy rövidebb ideig maradjak-e az országban. Tizenkét éve aktív miniszter vagyok anélkül, hogy ellenzékbe mentem, amely módot nyújtott volna a pihenésre. Egészen ki akarom magam pihenni és elsősorban egészségemet akarom helyreállítani. Ehhez hat-nyolc havi igazi szünidőre van szükségem, amelynek már a nyár folyamán meg kell kezdődnie. A külügyminiszter megérkezését egész sereg újságíró is várta az állomáson és Titulescu igen jókedvűen üdvözölte őket. A külügyminiszter nagyszerű szinben van, erősen lesült és mosolyogva védekezett az újságírók ostroma ellen. A lapok kiküldöttei arra kéri a külügyminisztert, hogy adjon intervjút, azonban Titulescu így válaszolt:

— Egy külügyminiszternek nem szabad intervjút adni és ne is adjon. Ellenben a sajtóval állandó kellemes kapcsolatot kell, hogy keressen.

Intervjút tehát nem is adott, ellenben elbeszélgetett az újságírókkal, akik elsősorban megkérdezték, hogy mit csinált Belgrádban, igaz-e az a hír, hogy balkáni konföderációról tárgyalt.

— Nem, ez nem igaz — felelte Titulescu. — Belgrádba azért mentem, mert már régen tervebe volt véve a látogatásom. Csodálkozom is, hogy különböző híresztelésekkel hozzák kapcsolatba ezt az udvariassági tényét. Különbözik pedig igen meg vagyok elégedve belgrádi tanácskozásaimmal és mélyen megihatótt az ottani ünnepélyes fogadtatás, amelyben részesültem.

Ezután a kisantant-konferenciára teleröködt a szó és erről Titulescu ezeket mondja:

— A konferencián, nagyon természetesen, igen fontos ügyek kerülnek sorra. A mostani üléselés lesz a legfontosabb azok között, amelyek a kisantant valaha is tartott.

— Mit szól a Rothermene-akcióhoz? — hangzott a következő kérdés.

Titulescu gondolkozik egy keveset, látványosan ki akar térni a feleletadás elől, végül mégis kijelenti a következőket:

— Egy dolog biztos. Békés revízióról szó sem lehet.

— Apponyi Albert grófról mi a véleménye? — kérdezte egy bucuresti-i újságíró.

— Szembenálltam Apponyival, mégis tisztelgettem, igaz csodálatot éreztem vele szemben. Nemi ő volt az. — tette hozzá titokzatosan Titulescu — akivel nem voltam megelégedve, hanem mások.

Itt hirtelen elhallgatott a külügyminiszter, az újságírók összenéznek s mindenkinek az az impressziója, hogy a külügyminiszter eme félbeszakított megjegyzése belpolitikai vonatkozású. Titulescu már menni készült, amikor az újságírók ostromzárja még egy kérdést szegsz felé:

— Mi van a kölcsönmel?

Titulescu nevetve válaszol:

— Isten bocsássa meg bűnömöt, de egy szót sem tudok róla.

A külügyminiszter ezzel véget is szakított a beszélgetésnek, elhajtattott az állomáson s Bratianu Vintilával együtt annak lakására ment, ahol kétórás tanácskozásra vonult vissza a miniszterelnökkel. Beavatott körök szerint a tanácskozás különösen a belgrádi megbeszéléseiről számolt be, amelyeknek talighanem fontos, messzeható eredményei lesznek Románia és Olaszország jövő viszonyára nézve. Este hét órakor hozzájuk csatlakozott Duca belügyminiszter is, aki Titulescu távollétében vezette a külügyi tárcát. Ma délután minisztertanács volt, amelyen Titulescu expozét tartott külföldi utjáról. Ugyanezt a beszámolóját fogja megismételni szerdán a régenstanács előtt is. A külügyminiszter ma este hét órára magához kérte a sajtó képviselőit is, hogy nyilatkozatot adjon számukra. A konferencián résztvevő kisantant külügyminiszterek is rövidesen Bucurestibe érkeznek. Benes tegnap este utazott el Prágából és holnap reggel lesz Bucurestiben. Holnap estére, vagy szerda reggelre várják Marinkovics jugoszláv külügyminisztert. A konferencia programját már pontosan megállapították.

A kormány tagjai ma este minisztertanácsot tartottak, amelyen Titulescu ismertette a külpolitikai helyzetet és Marinkovics jugoszláv külügyminiszterrel folytatott tárgyalásait. Ezután a miniszterelnök tájékoztatta a kormány tagjait a stabilizációs kölcsöntárgyalásokról. A miniszterelnök nyilatkozatáról semmiféle közleményt nem adtak ki a sajtó részére, a kormány tagjai pedig a legteljesebb diszkréciót fogadták ebben a tekintetben.

A késő esti órákban érkezett telefonjelentés szerint Titulescu külügyminiszternek ma este hét órára tervezett sajtókihallgatása elmaradt, mert a külügyminiszter csak a kisantant-konferencia lezajlása után fog nyilatkozatot adni a sajtó részére.

— Lupu miniszter Poincarénál. Párisból jelentik: Poincaré miniszterelnök ma hosszabb kihallgatáson fogadta dr. Lupu közmunkaügyi minisztert, akivel tárgyalásokat folytatott le.

## Ki lesz Románia budapesti követe.

**Erdekességek a Franasovici-kombináció körül. — Alaptalan vádák az alminiszter ellen. — Franasovici jelenlegi állásában nélkülözhetetlen.**

(Az Aradi Közlöny bucaresti tudósítójának telefonjelentése.) Starcea budapesti román nagykövet halálával megüresedett állást még mindig nem töltötték be. Ugylátszik a kormány e fontos állás ügyében mindaddig nem akar dönteni, míg Titulescu külügyminiszterrel megbeszélést nem folytat. Természetesen politikai körökben erősen keringenek a kombinációk, hogy kit fog a kormány e fontos állás betöltésére kiszemelni. A különböző kombinációba került személyek nevei közt kétségtelenül a legérdekesebb Franasovici miniszter neve, akit mint a legbiztosabb aspiránst emlegettek a budapesti követségi állással kapcsolatban. Az egyik bucaresti-i lap munkatársa erre közvetlenül Franasovici miniszterhez fordult ezzel a hírrel és a kérdésére ezt a diplomatikus választ kapta:

— Én Öntől hallom először ezt a hirt, úgy látszik sok a „jóbarátom“ akik mennél meszebb szeretnének tudni...

E finom cáfolat dacára a bucaresti-i politikai körökben úgy tudják, hogy Franasovici nem utasítaná vissza a kormány megbízását, mivel a budapesti nagykövetségi állás annyira fontos és felelősségteljes megbízás, hogy érte egy miniszteri állást is fel lehetne cserélni.

A budapesti lapok ugyancsak közölték azt a hirt, hogy a megüresedett nagykövetségi állást valószínűleg Franasovici-al fogják betölteni és a budapesti lapok közül az egyik ehhez a hírhoz azt a megjegyzést fűzte, nem tartja valószínűnek, hogy a román kormány Franasovicit küldené e fontos állásba, hiszen Franasovici neve bele volt keverve a három év előtti utlevél-panamába. A budapesti lapnak ez a megjegyzése kínos feltűnést keltett Bucarestben, mivel teljesen méltatlanul illeti Franasovicit ezzel a váddal. Franasovici miniszterrel még a legelkeseredettebb ellenfelei se állították soha, hogy még csak a legtávolabbról is valami köze lett volna a három év előtti „utlevél-panamához“. Ebbe az ügybe, mely annak idején oly nagy port vert fel, Vaitoianu közlekedésügyi miniszter öccse volt belekeverve és Franasovicit ezzel az ügyvel kapcsolatban csak annyiban lehetett volna összefüggésbe hozni, hogy ő Vaitoianu generálisnak a veje. Viszont úgy az ellenzéki sajtó hasábjain, mint az ellenzéki politikusok parlamenti kizólásaiban soha még csak célzás sem történt arra nézve, hogy Franasovicinak, aki akkor belügyi államtitkár volt, a legtávolabbról is valami szerepe lett volna ez ügyben. Aki ismeri a bucaresti-i sajtó hangját és aki ismeri az ellenzéki politikusok gátat nem ismerő parlamenti felszólalásait, teljesen tisztában van azal, hogy Franasovicinek sejtelve sem lehetett az utlevélpanamához.

Franasovici miniszter ma a belügyminisztérium adminisztrációs gépezetének a vezetője és abban az esetben, ha a kormány még senki bízna meg a budapesti nagykövetségi állással, ennek csak az lehet az egyetlen oka, hogy azon a helyen, ahol most van, nem nélkülözhető. Ezzel kapcsolatban érdekesnek tartjuk megemlíteni, hogy Franasovici miniszter volt az, aki a belügyminisztériumban a most divó demokratikus rendszert, a „tömegkihallgatásokat“ bevezette. A centralizáló közigazgatási rendszer ugyanis még a legkisebb jelentőségű ügyben is megköveteli a miniszteri jóváhagyást, ez a rendszer aztán azt eredményezi, hogy a miniszteri váróteremben szinte százával tolonganak a kihallgatásra váró ügyes-bajos emberek. Napok és hetek kelletnek ahhoz, hogy valaki a miniszter elé kerülhetett. Franasovici miniszter hivatalba lépése után úgy segített ezen, hogy délelőtt tizenegy órakor megnyitotta a fogadószobáját és a kabinetfőnök egyszerre bocsájt be mindenkit, aki a miniszterrel beszélni akar. Bárki, aki tizenegy órakor beszélni akar a miniszterrel, felsétál a belügyminisztérium első emeletére és három percen belül szemben állhat a miniszterrel. E sok irója egyizben egy nagyon érdekes és jellemző esetnek volt a tanuja egy ilyen tömegkihallgatás alkalmával. A kihallgatásra jelentkezők között rengeteg sokan vannak, kik pénzsegélyt kérnek a minisztertől, dacára annak, hogy az előszobában egy tábla figyelmezteti a látogatókat hogy segélyért hiába fordulnak a

miniszterhez. Egy erdélyi származásu rokkant állt meg a miniszter előtt és a csonka lábára mutatva, megható hangon s rettenetesen rossz románsággal kérte a minisztert, hogy utaltasson ki számára valami segélyt. Franasovici miniszter egyideig tanácstalanul nézte a rokkant bepólyázott lábát:

— Miért jön hozzám segélyért, hiszen olvashatta, hogy a minisztérium nem ad semmiféle pénzbeli segélyt.

A rokkant csupán egy megható pillantással ismételte a kérését és a miniszter belenyúlt a tárcájába, egy ropogós ezrest adott át a rokkantnak.

## Sulyosan megvádolták Aradváros főorvosát.

**Az aradi tudószanatórium orvosnője feljelentést tett Cucu Vazul dr. ellen.**

(Arad, június 18.) Néhány nappal ezelőtt, amikor a város vezetősége rendeltére vizsgálatot folytattak le az aradi tudószanatóriumban, dr. Oltean Mimeriva, volt tudószanatórium alorvosnő ulyos vádakat emelt dr. Cucu Vazul városi főorvos ellen, akit különböző szabálytalanságok-

## Neurozoidok

Alkik iszonyt fájdalmakban szenvednek a neurozoidok miatt, jól fogják magukat érezni és csendes életnek lesz ha a Kadum-kenőcsöt használják, amely rögtön enyhülést hoz.

A rokkant annyira megörült a miniszteri ajándéknak, hogy ez ezrest a kezében — mint egy diadalmi zászlót lobogtatva — indult a kijárat felé.

— Megálljon barátom — kiállt utána a miniszter — tegye a zsebébe azt a pénzt, nem kell mindenkinek látni, hogy nem tartottam be azt a rendeletet, amelyet pedig még az előszobában is kifüggesztettünk... F. A.

## Sulyok püspök elutazott Aradról.

**Az aradi református egyház diszes ünnepe. — Mulva százszázéves lesz az aradi református egyház.**

(Arad, június 18.) Tegnap délelőtt virágos díszbe öltözve fogadta az aradi református templom Aradon látogatóban lévő püspököt: Sulyok Istvánt. Szombaton és vasárnap reggel is buzgón dolgoztak a templomban a református nőgyűlés tagjai, akik virágokkal díszítették fel az egész templomot. Délelőtt háromnegyed tíz órakor vezették be a templomba Sulyok püspököt, akinek az utjába a sorlat alkotó iskolásnővendékek virágokat szórtak. Megérkezése után felbuzgott az orgona és a reformátusok ősi himnusza „Jövel Szentlélek“ hangzott fel.

Az ének végeztével Sulyok István a szószékre lépett, ahol megkapó erejű imádságot mondott, majd Pál apostolnak „Lélekben buzgók legyetek“ szavai nyomán magasszárnyalású prédikációt tartott. A beszédben a hívőket arra intette, hogy legyenek áldozatkészek, mint őseik voltak és ne csak külsőleg, hanem lelkileg is törekedjenek szépségekre. Ezután megállapította, hogy egy ilyen nagy városban, mint Aradon, feltétlenül kell egyházi intézményeket létesíteni, főleg pedig iskolára van szükség, aminek a felállításához a hívők áldozatkészsége szükséges. A beszéd után megáldotta a gyülekezetet, majd a templomi énekkar énekelt több egyházi dalt. A templomi énekkar az „Erős várunk nekünk az Isten“ című egyházi dallal fejezte be az istentiszteletet.

A templomi szolgálat után a különböző üdvözlő küldöttségek keresték fel Aradváros magos vendégét. Elsőnek az evangélikus egyház küldöttsége járult Sulyok István elé Frint Lajos superintendens vezetésével, aki szép beszédben tolmácsolta a testvér-egyház üdvözlését és arra kérte a püspököt, hogy dolgozzon a két egyház testvéries viszonyának további erősítésén. Aradon a két egyház mindig megértette egymást és kérte, hogy az egyetértést Sulyok István püspök terjessze ki az egész egyházkerületre is. A püspök válaszában kijelentette, hogy a jövőben várható boldogulás kezessége a testvérieség, amelynek érdekében dolgozik ő is: Isten áldását kérte az evangélikus egyházra. Utána a Lorántffy Zsuzsanna református nőgyűlés elnöknője Leölkes Béláné mondotta el egyesülete üdvözlését és szép virágcsokrot nyújtott át a püspöknek, aki meghatóan válaszolt. Válaszában leszögezte, hogy különösen a mai nehéz időkben lehet sokat várni a nőknek minden jóra fogékony szívtől. Utána Ajtay Béláné üdvözlötte a főpásztort, mint a Bibliakör vezetője, majd a templomi énekkar nevében Hirsch József köszöntötte a püspököt. Az iskolásleánykák nevében és megbízásából Leölkes Sárka nyújtott át gyönyörű rózsacsokrot a püspöknek, aki buzgóságra, istenfélelemre intette a gyer-

meket. A presbiterium nevében Csécsi Imre aradi református főesperes beszélt, aki elmondta, hogy a presbiterium a püspök óhaja szerint legkimagaslóbb feladatának fogja tartani az iskola létesítését és ama reményének adott kifejezést, hogy a legközelebbi esztendőkhöz valóra fogják váltani a terveket. Reméli, hogy két év múlva, amikor az aradi református egyház is százszázéves jubileumát ünnepli, újra itt üdvözölheti Sulyok Istvánt.

A diszes fogadtatás és ünneplés után a püspök és kísérete autón az izraelita templomi ünnepséget kereste fel, majd több látogatást tett. Megjelent a prefekturán, a városházán, majd a Rozsnyay-családot kereste fel. Délben két órakor bankett volt a Fehér Kereszt gyémántteremében, ahol körülbelül száz terítéses ebédet rendeztek. A bankett alatt igen sok toaszt hangzott el. Elsőnek maga a püspök beszélt, aki Mihály királyt ültette, majd sorban hangzott el a többi felköszöntő, amelynek során Csécsi Imre a püspököt, Nagy Dezső a megjelent vendégeket, Dömötör Bertalan a hölgyeket, Lakatos Mihály pedig Kassai Béla esperest köszöntötte fel. A bankett a legjobb hangulatban egészen délután fél ótig tartott, amikor Sulyok István püspök az aradi állomásra hajtatott, hogy székhelyére, Oradeára (Nagyváradra) utazzon. Az állomásra körülbelül 25 tagu társaság kísérte el. Bucsuzás előtt a püspök kijelentette, hogy nagy örömmel töltötte el mindaz, amit Aradon tapasztalt és ha előbb nem is lehet, de két év múlva, a százéves jubileumra feltétlenül Aradra jön. Délután öt órakor utazott el Sulyok István püspök Aradról, titkára dr. Szemethy Géza kíséretében.

## Harc Nobile életéért.

**Nobile látta a mentő-gépeket, de azok nem találták meg az expedíciót.**

(Az Aradi Közlöny távirati tudósítása.) A tromsói jelentések szerint Guilbaut és Amundsen hidroplánjukon ma reggel ideérkeztek. A Citta di Milánó rádió útján közölte, hogy Riiser Larsen és Lützow Hom visszatértek felderítő utjukról a Braganzára, azonban eredmény nélkül, mert dacára a tiszta időjárásnak, nem találták meg Nobileékat.

Nobile tábornok újabb rádiójeleket adott le és közölte, hogy látta a repülőket. Ezután megadta jelenlegi tartózkodási helyét, amely lényegesen eltolódott az eddigiektől. A pontos hely az északi szélesség 80-ik foka 30 perc és a keleti hosszúság 26 foka 12 perc alatt van. Ezen pont öt mérföldnyire fekszik Foyn szigettől és nyolc mérföldnyire legutóbbi pozíciójuktól. A repülők remélik, hogy a legközelebbi kutatásnál már megtalálják a hajótörötteket.

## Impozáns ünnepség az aradi zsidótemplom jubileumán.

Aradváros egész társadalmá részt vett az ünnepen. — Diszistentisztelet, ünnepi ülés, délutáni hangverseny, esti tánc.

(Arad, június 18.) Az aradi zsidótemplom százéves fennállásának évfordulóját nemcsak Arad zsidósága ünnepelte meg impozáns keretek között, hanem részt vett az ünnepségekben a város egész társadalmá, nemzeti és felekezeti különbség nélkül. A ritka, szép jubileumnak különös jelentőséget adott az, hogy ez a templom volt annakidején a magyar zsidóság első neolog imaháza, amelyben tudós és nagynevű reformátorok a modern hitélet követelményeihez alkalmazták a zsidó rítus szigorú dogmáit. A nagy és érdekes múltú zsidótemplom jubiláris ünnepsége a szép

alkalomhoz méltó formák között és ájtatos bensőséggel folyt le. Az aradi zsidóság tegnapi örömnépe a program szerint három részre oszlott. Délelőtt a jubiláló templomban nagyszabású diszistentisztelet volt, amely után a hitközség képviselőtestülete diszközgyűlést tartott a zsidó fiúiskola nagytermében, végül pedig a Központi Szálloda földszinti helyiségeiben táncal egybekötött műsoros délután zajlott le, amely a késő éjszakai órákig tartott. Az ünnepségek lefolyásáról az alábbi tudósításaink számolnak be:

### A diszistentisztelet ünnepi résztvevői és vendégei.

A hívőre fordult időjárás tette lehetővé, hogy a zsidó templom padsoraiba és karzataira zsúfolt közönség között a szorongásig megtelt imaházban egyetlen rosszullét sem történt. Tizenegy órára volt kitűzve az istentisztelet kezdete, de már tíz óra után sűrű tömegekben vonult fel az ünneplő közönség, hogy idejében biztosíthassa helyét a karzatokon. A földszinti padsorok elülső traktusa a vendég notabilitások és a képviselőtestület tagjai számára volt fenntartva. Tizenegy óra előtt már megtelt a templom szép és előkelő közönséggel és szalngózni kezdtek a meghívott vendégek, akiket a képviselőtestület tagjai Schütz Henrik dr. elnök, Adler Andor és Deutsch Andor alelnökök vezetésével fogadtak. Elsőnek Angel István dr. polgármester érkezett a város képviselőtestületében és elfoglalta helyét az első padsorban. Az orthodox izr. hitközség küldöttsége, Wieser Jenő alelnökkel az élén vonult fel azután, majd sorra érkeztek a hatóságok, az egyházak, társadalmi egyesületek delegátusai: Parecz Béla dr., Prohászka László dr. és Boros Iván a katolikus kör, Wild Endre dr., kiérdemesült minorita rendfőnök és Peschka Lőrinc lelkész, a katolikus egyház, Tabakovits Emil a gör. keleti szerb egyház, Barabás Béla dr. a Magyar Párt képviselőtestületében jelent meg. Majd sorba jöttek a hatóságok fejei és képviselői: A távollevő prefektus helyett a megye részéről Vulpe József szolgálati főnök, Fiólotti Zamfir rendőrprefektus, Marcus Mihály dr. kamarai elnök, Pacuraru Brutus kamarai főtitkár és Falus Lajos dr. kamarai titkár a kereskedelmi és iparkamara nevében. A hadsereget Mitulescu őrnagy, téparancsnok, Jovanescu és Savoia őrnagyok képviselték.

A hölgyek karzatján a Polgári Jótékony Nőegylet képviselőtestületében özv. Wittauschek Lajosné, Mészáros Dánielné, a Református Nőegylet megbízásából Leölkes Béláné, Bechnitz Aborné és Farkas Károlyné, a Lutheránus Nőegylet részéről Deutsch Sándorné és özv. Korom Gyuláné, az Izraelita Nőegylet delegátusaiként pedig özv. Antal Zsigmondné, dr. Stauber Andorné és Münz Mártonné jelentek meg.

Már 11 óra elmúlt, az ünnepélyt azonban még nem kezdhették meg, mert a református egyházak delegátusai még nem fejezték be templomaikban az istentiszteletet.

### Sulyok és Frint püspökök a zsidótemplomban.

A zöld girlandokkal feldíszített, csillárfényben ragyogó templomban a közönség élénk figyelemmel kísérte az egymásután érkező vendégek felvonulását, akik közül a más-vallásúak kissé elfogódottan léptek a templomba és nagyon sokan közülük szinte reflexmozdulatokkal a kalapjuk felé nyultak, de azután fejükön hagyták, mert közben eszükbe jutott a zsidó rítus előírása. Negyed tizenkettőkor végre megérkeztek a reformált egyházak képviselői is, élükön Sulyok István dr. nagyváradi református és Frint Lajos aradi lutheránus püspökökkel. A református egyházat a püspökön kívül Szemethy Géza dr. egyházkerületi titkár, Csécsi Imre főesperes és Berecz Gábor, Leölkes Béla, Kalmár László, Dömötör Bertalan, Dömötör László presbiterek képviselték. A lutheránus presbiterium nevében Kneffel Lajos és Fiedler Imre jelentek meg. Comsa Gy. Gergely dr. görög keleti püspök átíratban üdvözölte a jubiláló zsidó

hitközséget és közli egyben, hogy az ujaradi gör. keleti templom alapkövének ugyanarra az időpontra eső felszentelése miatt nem vehetett személyesen részt az ünnepségen.

### Az ünnepi istentisztelet.

A vendégek elhelyezkedése után Kaletsky Vilma orgonamesternő rázendített Hőszy orgona-előjátékára s megkezdődött az ünnepi műsor, amelynek zenei részét Ráskai Miksa állította össze szerencsés invencióval. Felcsendült Weisz Sándor főkantor ércs hangja, amint Sulzer „Matavuu“-ját énekelte, majd a templomi kórus kíséretével ugyancsak Sulzer zsolnárt, az „En Komancho“-t adta elő. Ünneplő külsejűek között felhívották a frigszekevény, egyenként kivették onnan a díszes tórákat, amelyekkel megkezdődött a körmenet a templomban. Tóravivők voltak: Schütz Henrik dr., Adler Andor, Deutsch Andor, Keppich Jakab dr., Bársony Andor, a főrabbi és Weisz Sándor főkantor. A királvért és hazáért elmondott ima után felcsendült R. Hegedüs Béby kellemes, kulturált hangja. Grünzweig „Hasiwenu“ szülő-énekét adta elő igaz művészettel, nagy hatást keltve. Kaletsky Vilma orgona-közjátéka után a 40 tagú nagy vegyeskar Cornelius Walter dr. orgonaművész vezényletével Beethoven 19-ik zsolnárt énekelte és a közönség áhítattal hallgatta a zenefejedelem hatalmas alkotásának precíz előadását. A mély benyomást keltett karének után a főrabbi tartott háromnegyedóra hosszúságú szentbeszédét, majd ismét a nagy vegyeskar következett, amely pompás betanulásban Lewandowszky híres Hallelujáját énekelte el. Weisz Sándor főkantor jelent meg aztán az imaasztalnál és a nagy vegyeskar kísérete mellett mély érzéssel adta elő Lewandowszky „Jigdal“-ját, majd a templomi énekhar kíséretével az „Olenut“ énekelte el a főkantor. A Kadis-ima elhangzása után Kaletsky Vilma szép orgona-utójátékával fejeződött be a lélekemelően impozáns templomi ünnepség.

### Diszközgyűlés a fiúiskolában.

Déli fél egy óra volt már, amikor a közönség nagyrésze átvonult a Bocskay-téri zsidó fiúiskolába, ahol a hitközség képviselőtestülete diszközgyűlést tartott. Schütz Henrik dr. a képviselőtestület elnöke ünnepélyes csendben nyitotta meg a gyűlést, majd a következő enunciacióval folytatja:

— Betegágyamból keltem fel, hogy ezen a felejthetetlenül szép ünnepségen jelen lehessenek. Egészségi állapotom még most sem kielégítő és erre való tekintettel arra kérem a diszközgyűlést, engedje meg, hogy ez alkalomra írott beszédemet Deutsch Károly barátom olvassa föl.

### Schütz Henrik dr. ünnepi beszéde.

A gyűlés egyhangú hozzájárulása után Deutsch Károly felolvassa a gyengélkedő elnök magas színvonalon tartott és őszinte zsidó érzéstől áthatott beszédét, amely rövid visszapillantást vet azokra a heroikus küzdelmekre, amelyek a jelenlegi templom építését megelőzték és azokra a nagy áldozatokra, melyeket az akkor élő aradi zsidók hoztak a templomépítés céljaira. Kegyelettel emlékezik meg Chorin Aron akkori főrabbi és Hirschl

Jön!

a film-  
művészet

kimagasló

csúcspontja

Becker Stowe regénye

Tamás bátya konyhója

szébb mint a Casanova

jobb mint a Ben Hur

Mózes hitközségi elnök nagykoncepciójú működéséről. Az aradi zsidóság e két nagy férfija páratlan energiával, bölcseséggel és kitartással dolgoztak azon, hogy a zsidóságot kiemeljék a megkövesedett dogmák exkluzivitásából és az elő világhoz közelebb hozzák a ghetto népét. A nagy reformátor, Mendelssohn tanítványai voltak ők, akik az aradi zsidóságot a haladás, fejlődés irányába nevelték. Hálával és kegyelettel köszöni az évforduló napján a nagy ősök szellemét, amely itt lebeg a gyülekezet fölött, a falak között, amelyeket az ő zsenialitásuk emelt.

— De nem szabad megállanunk a kegyeletnél és emlékezésnél — fejeződött be Schütz Henrik dr. beszéde. — Nekünk is vannak feladataink, kötelességeink. A százéves templom keretei már szűkek és új, díszes, nagy palotát kell építenünk Isten házául. Sajnos azonban a körülmények most még talán nehezebbek, mint száz évvel ezelőtt, úgy hogy komolyan még nem foglalkozhatunk a tervvel. De legalább annyit tegyünk meg, hogy tartsuk ébren azt a gondolatot, amely kedvező alkalommal valósággá kell, hogy váljék. Adja Isten, hogy a jövő században ismét ünnepeljen a aradi zsidóság... utódaink ünnepeljék az új templom centennáriumát.

### Köszönet a vendégeknek.

A lelkes tapsokkal fogadott szép beszéd után Deutsch Andor szólalt fel:

— Nem mehetünk haza e lélekemelő ünnepségről anélkül, hogy ne vigyünk magunkkal otthonunkba innen tanulságot, megerősödött zsidó lelkesedést. Emeljünk oitárt a hitnek otthon a családban is s vezessük gyermekeinket apáink nyomdokába. Ne csak a templomban legyünk zsidók, hanem tegyük intenzívvé a hitéletet otthonunkban is és ne zárkozzunk el közintézményeink támogatásától sem. Össze kell fognunk, hogy erősek legyünk a hitben, gyermekeinkben és a zsidó jövőben.

A frappáns hatású beszéd után Deutsch Andor indítványára a diszközgyűlés egyhangúan jegyzőkönyvi köszönetet szavazott a templomi ünnepségen megjelent hatóságoknak, egyházaknak, a helyőrség és társadalmi egyesületek képviselőinek, valamint az összes vendégeknek, akik személyes megjelenésükkel is dokumentálták, hogy Aradon nemcsak jelszó a felekezetek közötti béke és megértés, hanem élő valóság, követendő példa. Schütz Henrik dr. zárószavaival lelkes hangulatban ért véget a diszközgyűlés.

### Műsoros délután a Központban.

Délután az aradi Központi szállóban folytatódott a jubileumi ünnepség. Hangulatos műsor, uzsonna és tánc szerepelt a délutáni ünnepség programján. A jókedv, a vig mulatozás temperamentuma hullámzott végig már délután öt órától csaknem az első hajnali sugárig a Központi szálló nagy termeiben. Az aradi zsidó társadalom elitje fesztelen együttlétben fejezte be a jubileumi ünnepség eseménydus napját. Már a kora délutáni órákban megkezdődött a közönség felvonulása a Központi szálló felé. A szakadó zápor egyáltalában

nem akadályozta meg az érdeklődés élénkségét. Az Alexandri (Salacz) uccai bejáratnál egymásután sorakozott fel a műsoros részben szereplő kis babákat szállító kocsihad s némsokára lázas izgalom ömlött el a teremben. Az összeállított színpadon a fiatal művészek toalettügyekkel voltak elfoglalva, lenn a nézőtérben a mamák és hozzátartozók drukkjá uralkodott: jaj csak be ne süljön a Pöszi, a Pityu, a Saci... Szétlebbent a függöny és megjelent egy bájos közvetlenségű kis leány: Goldmann Panni és nagy bátran elmondja Szántó Szeréna prologusát. Nagy taps. Aztán ugyancsak Goldmann Panni bekönferálja a második számot — élénken, ügyesen. A következő szám: Nagyvárosi lány, kis szindarab. Kardos Edit, Grünberger Emmi, Meszlényi Mányi, Gartner Elza a szereplők. Aranyosak, hibátlanok. Ezután táncgyűveleg következik Fürstné táncban való beállításában. Román táncból (Messer M.) Rózsa-táncból (Drechsler Vera, Sándor Emmi, Maylender Bella, Kestenbaum Dóri.) Rococo-táncból (Buzogány Márta, Illés Tibi.) Angol táncból (Fürst Magda.) Balettből (Friedmann Elza.) Holland táncból (Meisel testvérek) és Stiel-táncból (Friedmann Elza, Pataki Ibi, Spitzer Magda, Basch Böske, Hamburger Herta) állt a tánckompozíció s a kis szereplők mind megannyian apró kis művésznőknékné bizonyultak. Zongoraszámban Kardos Marika és Steinfeld Márta ugyaszólván csodagyerekek. „Mai cselédek” című kis jelenetben Flam Zsazsa és Sugár Ági tüzről patlant elevenek. Éggy Ghyssa betanításában Táncczos Duci, Löwenstein Böske, Grünfeld Márta táncolnak aztán meglepő hibátlan feldolgozásban egy Frühlingswalzert, majd Szalai Gitti valóban kiforrottan egy rózsatáncot és végül Táncczos Duci rendkívül sok érzékkel egy bohóc-táncot. Kis gyermektréfában Kardos Iván, Kallós Bandi, Jávör Béla, Rác Jancsi, Darvas Jancsi, Braun Erzsi, Schwartz Kató, Scheer Irma ügyesek, Strasser Márta és Lányi Pista adnak elő ezután egy babakettőt, a hatalmas siker újrázást követelt. A táncszázestendős történetében — Barna Istvánné beállításában — Hacker Lili, Illés Olgi, Székely Ági, Rudas Ibi, Halász Imre, Herbstein Pubi, Holländer Gyuszi, Holländer Jancsi (menuett), Löwenstein Böske és Holländer Gyuszi (Tangó) és végül pöttyömnyi kis lány, az aranyos Gartner Lenke (banántánc) Baker-utánzásban arattak hatalmas sikert. Gyorsan, hibátlanul és kedves közvetlenséggel perregtek a műsorszámok. Szántó Szeréna. Szöllőssy és Földesné tanárnők igazán elismerésre méltó munkával fáradoztak a kicsinyek betanításának ügyében. Éggy Ghyssa, Barna Istvánné és Fürst Jenőné pedig a táncok beállításában végeztek kiválóan.

A hangulatos műsor után a hatalmas közönség a szomszédos helyiségekbe vonult, ahol már mindenféle földi jóval megrakott asztalok várták az attakot s csakhamar vidám uzsonna-hangulat áradt szét. Mindenütt a legnagyobb körültekintés és figyelem. A hideg büffénél dr. Keppich Jakabné vezetésével Münz Mártonné, Csillag Lajosné, Szics F. Vilmosné, Radó Jenőné, özv. Antal Zsigmondné, dr. Stauber Andorné, dr. Radó Jánosné, Deutsch Andorné, Koch Dánielné, Kovácsné, Raucher Emilné, Kálmán Andorné, Szöllőssy, Földesné, Bock Hermán, Tauszk Jenőné, dr. Györyné, dr. Kövess Lászlóné, Major Béláné, dr. Székely Lajosné, Horváth Lajosné, Hochmann Béláné, Halmay Margit, Stauber Margit, Kotzander Liese, Braun Lenke, Lollák Lili, Steiner Kató, Pintér Janka és Vértés Cella látták el a közönség imbis és sendvics ételmezését. A meleg büffében Assael Károlyné és Gartner Márkné vezetésével Gartner Ferencné, Weisz Samuné, Gartner Olga és Márton Iby tevékenykedtek. A cukrászdában Berger Albertnéval az élen Ritter Árminné, dr. Székely Károlyné, dr. Fuchs Albertné, Kornis Mártonné, Grünstein Árminné, Berger Anci, Gergely Lili, Eiser Rózsi az édességeket árasztották el. Az italsátorban Halpern Miksáné vezetésével Rác Gyuláné, Rác Józsefné, Rác Jenőné, Moskovitz Józsefné, Stein Józsefné, Funkelstein Istvánné, Grätz Károlyné, Lisssem Sándorné, Hollós Frigyesné, Bartók Jenőné, Gottlieb Jenőné, Stauber Vica, Vajda Magda, Moskovitz Zita, Lisssem Ilus szolgálták fel a hűsítőket. A trafikátorban pedig Hirschfeld Fülöpné vezetésével Reiter Iby, Reiter Ella (Perjámos), Pauker nővérek szorgoskodtak. A bőséges lakmározás után a nagyteremben megkezdődött a táncok rengetege és folyt a vig mulatozás csaknem az első hajnalsugárig.

## Aradváros háromszázezer lejt adott a cluji operatársulatnak. Az aradi operaeladások súlyos deficittel végződtek.

(Arad, június 18.) A cluji opera színpada tegnap este véget ért és — mint azt ma az opera vezetői kijelentették — szép erkölcsi sikerrel végződött, de annál gyengébb anyagi eredménnyel. Valami egészen érthetetlen közönséggel fogadta az aradi közönség a pompás művészi előadásokat és bizony este-ről-estére jobbára üres padosorok ásitottak a nyári színház nézőtérén. A tényleges anyagi ráfizetéstől csak a városi kulturbizottság belátása és áldozatkészsége mentette meg a cluji

operát, amennyiben ma délelőtt a bizottság 300.000 lejt szubvenciót szavazott meg az operának, a városi állandó választmány kedvező véleményezése alapján. Az ülést a pénzügyigazgatóságon tartották meg Nicolaeanu Amilcar pénzügyigazgató elnökletével és a bizottság egyhangulag hozzájárult az opera szubvenciójához és a társulat vezetői ma délelőtt fel is vették a városi pénztárnál a szubvenciót.

Telef. 70. **ERZSÉBET SLAGER-MOZGO** Telef. 70.

Ma d. u. 7 és este 10-kor Erdélyben premier!  
Fanamet világszenzáció! — Pazar kiállítás!

**RAMON NOVARRO és ALICE TERRY** a főszerepben  
Regény a fényben és pompában élő előkelőségek életéből.

**FELSŐ TIZEZER.** Rendes olcsó helyárak.

## Elitették az aradi törvényszék főportareljét

Az aradi törvényszék választási szabálytalanságok miatt pénzbüntetéssel sújtotta, de az ítélet végrehajtását felfüggesztette.

(Arad, június 18.) Az aradi törvényszék Antonini-Ramontianu-Moldovan hármas büntetőtanácsa ma ítélezett a választási visszaélésekkel vádolt Lazarescu János aradi portareljéről ügyében. A bűnperben, amely — mint ismeretes — a nemzeti-parasztpárt aradmegyei tagozatának feljelentésére indult meg Lazarescu ellen, a törvényszék az elmúlt szombaton tartott főtárgyalást, ítélelhozatalra azonban Antonini és Moldovan tanácsbírák meg nem egyezése következtében nem került sor.

Ramontianu törvényszéki bírő bevonásával ma tartott folytatolagos főtárgyaláson aztán újból kihallgatták a tanukat, akik fenntartották előbbi vallomásukat és eskü alatt bizonyították, hogy Lazarescu, mint a zárandi szavazatszedő-bizottság elnöke, a legutóbbi választások alkalmával súlyos visszaéléseket követett el, amennyiben közömbösen türtte, hogy a csendőrök a liberálisok kivételével az összes hazafiakat, de a választások lefolyását ellenőrző dr. Hotoran Victor nemzeti-parasztpárti képviselő-jelöltet is letartóztatták. Elmondották még a tanuk, hogy Lazarescu a választási törvény egyes utasításaival ellentétben, egymaga állította össze a szavazó kerület eredményét, egymaga készítette és írta alá a jegyzőkönyvet, amelyben hamis adatokat tüntetett fel és ezzel önkényesen megváltoztatta a valóságnak megfelelő eredményt, a szavazó-cédulákat viszont elégette.

Lazarescu védője, dr. Cotioiu Romulus a leghatározottabban kétségbevonta a vád valódiságát, amelyet csak bosszúnak minősített a vereséget szenvedett ellenzéki párt részéről. Veliciu Emil dr. a magánvád képviselőjében a választási törvény 118. §-a alapján a legsúlyosabb büntetés kiszabását kérte s egyben azt is kérte a törvényszéktől, hogy a bűnper iratait ítélelhozatal után kioldják vissza az ügyészséghez, hogy a jogtalan és törvénytelen letartóztatások tekintetében is lefolytatható legyen a vizsgálat. Gitta főügyész-helyettes vádbeszédében ugyancsak súlyos büntetést kért, de enyhítő körülménynek kérte beszámítani, hogy Lazarescu politikai fanatizmusból követte el a visszaéléseket, amelyek azonban valójában nem minősíthetők büncselekménynek, csupán szabálytalanságnak.

Hosszas tanácskozás után, délután félketfőkor hirdette ki a törvényszék döntését. Antonini elnök, amely szerint a törvényszék csupán a választási törvény 103. és 107. §-ai alapján találta bűnösnek Lazarescu Jánost,

akit az elkövetett szabálytalanságokért 3000 lejt pénzbüntetésre ítélt, az ítélet végrehajtását azonban felfüggesztette. Az ítéletben az ügyész megnyugodott, míg Lazarescu és a magánvád képviselőjében Veliciu dr. felebbeszést jelentett be.

## Gyilkosság vádja merült fel egy aradi tisztviselő ellen

Állítólagos határincidens, amely halállal végződött

(Arad, június 18.) Ma az a hír terjedt el Aradon, hogy Varga József, az Aleman arad-curtici-i szállítási vállalat tisztviselője, szombaton éjjel csempészést kísérelt meg Kispereg alatt, a magyar határnál, azonban a magyar határőrök észrevették és igazolásra szólították fel Vargát, aki erre revolvert rántott és a magyar határrendőrt lelőtte és elmenekült. Fölkerestük a cég tulajdonosát: Alemanit, aki kijelentette, hogy az ő tudomása szerint csak sajnálatos névcseréről lehet szó. Ugyanis néhány nappal ezelőtt tényleg történt a fentírt hasonló eset a román-magyar határon, amikor is — az ő tudomása szerint — Varga István katonaszökevény kísérelte volna meg az áthatolást a határon és Varga Istvánnak (nem Józsefnek) támadt aférja a magyar határral, akit valóban le is lőtt. Aleman ugyanekkor egy táviratot is fölmutatott, amellyel igazolta, hogy Varga József június nyolcadiki keltezéssel értesítette őt Bécsből, hogy súlyos betegen fekszik, ami egyszeriben kizárja azt a lehetőséget, hogy a határmenti gyilkosságban Varga Józsefnek lenne része.

## Irodalom és művészet

\* Budapesti színházak műsora. Budapestről jelentik: A pesti színházak e heti műsora a következő: Vígsház. Egész héten minden este: A házibarád. — Magyar Színház. Kedd: Olympia. Szerda: Yes. Csütörtök: Olympia. Péntek, szombat, vasárnap: Yes. — Városi Színház. Kedd: Tosca (a Scala-együttes vendégjátéka.) Szerda: Rigoletto (a Scala-együttes vendégjátéka.) Csütörtök: Aida (a Scala-együttes vendégjátéka.) Péntek: A Gyurkovics-fiúk. Szombat: I. Bajazzók. II. Galeffi hangverseny (a Scala-együttes vendégjátéka.) Vasárnap: Tosca (a Scala-együttes vendégjátéka.) — Király Színház. Egész héten minden este: Szeretlek! — Fővárosi Operettszínház. Egész héten minden este: Ábris rózsája. — Budai Színház. Egész héten minden este: A régi nyár. Szombat délután: Válgunk el. Vasárnap délután: A gyönyörű.

Susy Vernon — Willy Fritsch — Bernhard Götzke

nagy filmje

**BÜNÖS,** szerdától az APOLLO és MAROSPARTI mozgóban

## Kedden lesz döntés az Egyesült Bank csőd-kérelmében.

Az intézet letétbe helyezte a kérdéses összegeket. — Nem sikerült a bank vidéki házainak értékesítése.

(Arad, június 18.) Az aradi Egyesült Bank R.-T. felszámoló-bizottsága részéről Vadász Armand dr. a törvényszék elnöki tanácsának utasítása értelmében ma délben mutatta be a csődbíróságon az utóbb benyújtott csődkeresetekben követelt összegek birói letétbenelvezését igazoló pénzügyigazgatósági elismervényét. Mint ismeretes ugyanis, a törvényszék elnöki-tanácsa az ügyben legutóbb tartott tárgyaláson utasította a bank felszámoló bizottságát, hogy a csődkerő betétesek, névszerint Deutsch Miksa, Pless Juliska, Dabiciu Joachim Toderici György, özv. Toderici Anna és Radu Romul betéti követelését, összesen 704.000 lej helyezzen birói letétbe. Miután a bank en-

nek a mai nappal eleget tett. — mint értesülünk — az elnöki tanács holnap dönt a csőd-kérvények ügyében, amely döntés a megbukott pénzügyre nézve előreláthatólag ismételen kedvező lesz.

Ezzel kapcsolatban írjuk meg különben, hogy a bank tegnapi újabb önkéntes árverést tűzött ki volt csermői, borosjenői és honciói fiókintézetei tulajdonát képező ingóságokra. Az árverést azonban ezúttal sem sikerült megtartani, amennyiben az iránt alig mutatkozott valamelyes érdeklődés. A kérdéses ingóságok önkéntes árverelésére ezért a legközelebbre újabb terminust tűznek ki.

## A hét közepén oszlatják fel Arad tanácsát

Georgescu prefektus nyilatkozata bucaresti-i utjáról.

(Arad, június 18.) Vasárnap reggel érkezett vissza Bucurestiből Georgescu János megyei prefektus. A prefektus hazaérkezése után egy órával már ismét uton volt: Sebisre utazott, ahol közigazgatási konferenciát tartott a községi számvitel ügyében a sebesi és halmágyi jegyzőkkel, Mad élőlött pedig Ineu és Siria járások jegyzőivel tartott közigazgatási konferenciát és délután érkezett csak vissza Aradra. Felkerestük a prefektust és megkértük, nyilatkozzék az aradi városi tanács feloszlásának ügyében. Georgescu János a következőket mondotta:

— A tanács — mint már mondtam — fel van oszlatva. A feloszlási dekrétum még e hét folyamán, legkésőbb pénteken jelenik meg és a feloszlással egyidőben közli az interimár-bizottság névsorát is.

— Mi igaz abból a hírből, hogy Duca belügyminiszter megváltoztatta a bizottság névsorát?

— A hír nem felel meg a valóságnak — mondotta határozottan a prefektus. A névsoron szereplő tagok ugyanazok maradtak és a listában csupán egy változás állott be, az ügy érdekében a tagok számát létről kilencre emeltük fel és most már az van csak hátra, hogy még két tagot ajánljunk. Egyéb változás nem történt.

— Most pedig valamit, ami nincsen összefüggésben a tanáccsal. Tud-e arról Prefektus Ur, hogy több bucaresti-i lap milyen híreket közlött az Ön személyével kapcsolatban?

— Olvastam — válaszolt a prefektus — és kijelenthetem, hogy nem felelnek meg a valóságnak. Franasovici belügyi államtitkár nem volt Aradon, hanem Oradeamaren és arról, hogy elhagyjam a helyemet, szó sincsen.

A prefektus ma beható tanácskozást folytatott dr. Robu János volt polgármesterrel, majd az interimár-bizottság több tagjával folytatott megbeszélést.

A tanácsfeloszlással kapcsolatosan igen érdekes átiratot kapott ma az aradi városháza. A városi körök értesülése szerint a feloszlási okok között szerepelni fog a Victoria betéti kérdése. Erre vonatkozólag Angel István dr. polgármester felvilágosítást kért a bucaresti-i Casa de Depuneri-től, amelynek a válasza ma érkezett meg. A letétbank, amelybe a törvény értelmében minden városnak és községnek el kell helyeznie diszponibilis pénzét, válaszában kifejti, hogy az erre vonatko-

zó törvény régi királyságbeli és bár akkor, a mikor az egyesülés történt, ez a törvény is érvényes lett Erdélyre, a napokban külön törvény jelenik meg a hivatalos lapban, amelyben a letétekről szóló törvény hatályát Erdély területére is kiterjesztik.

A válasz nyomán a város jelenlegi vezetősége azt vitatja, hogy maga a Casa de Depuneri beismeri, hogy külön törvényben kell most a letétekről szóló törvényt ide is kiterjeszteni, tehát addig, míg ez a külön törvény meg nem jelenik, a várost nem érheti semmi vád azért, hogy nem a letétbankba, hanem magánintézetbe helyezte el a város pénzét. Itt tehát törvénysértés nem történt. Értesüléseink szerint a jelenlegi tanács ezt az átiratot a feloszlás után a közigazgatási bírságnak is bemutatja bizonyítékképpen.

Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítója ma délben arról felkereste a belügyminisztérium városi ügyosztályát s érdeklődött az aradi tanács sorsáról. Az ügyosztály vezető igazgatója ezt válaszolta a kérdezősködésre:

— A helyzetben még eddig semmi változás nem történt. A feloszlási dekrétum ezideig még nem készült el. Ugy hírlik, hogy annak aláírása, illetve publikálása a legjobb esetben a hét közepére várható.

## A Hubic-kórus Aradon.

Zenés-mise az aradi görög katolikus templomban. — Hangverseny a Kulturpalotában.

(Arad, június 18.) Az aradi görög katolikus egyház rendezésében nagyszabású és ritka művelésű nyújtó egyházi hangverseny volt vasárnap délelőtt a görög katolikus templomban és délután a Kulturpalotában. A nívós program keretéből is magasan kiemelkedő volt Niculescu lugoji görög katolikus püspök vallási tárgyú előadása, amelyben a főpásztor az emberi szeretet és megértés szellemét hirdette és a bibliából vett példázatokkal mutatta meg az igaz utat az eltévelyedettek számára. Niculescu püspök vasárnap reggel érkezett Aradra és a délelőtti folyamán misét pontifikált a Stroescu (Teleky) uccai gör. katolikus templomban, majd a délutáni órákban látogatást tett Comsa Gy. Gergely dr. görög kat. püspöknél. Ugyancsak értékes élményt nyújtott úgy a zenés misén délelőtt, mint a délutáni hangversenyen megjelent hívők számára az egyház világában kitűnő hírnévnek örvendő Hubic mester, oradeai karnagy és a róla elnevezett énekhar hangversenye. Hubic mester ugyanis már évek óta uttörő

Aradiak kedvenc tartózkodási helye Budapest  
**Modern Pensio**  
V., Erzsébet-tér 5. 3265

munkát végez, amennyiben ő volt az első, aki a görög kath. templomi szertartásba bevezette a hangszerek használatát. Délelőtt a templomot és délután a Kulturpalota nagytermét zsufolással megtöltött hívek sokasága mély meghatódással hallgatta a Hubic-kórus hangversenyét, melynek különösen kiemelkedő része volt Hubic egyik saját szerzeményének precíz interpretálása. (—)

## Csecsemőgyilkosság Aradon

Titokzatos lelet egy aradi házban.

(Arad, június 18.) Ma este megdöbbentő csecsemőgyilkosságot fedeztek fel Aradon a volt Aranykéz-uccában. Az Aranykéz-ucca 19. számú ház Freimann asztalos tulajdona, aki ma este megjelent a II. kerületi rendőrségen és előadta, hogy házában félreeső helyén ma egy csecsemőhullát talált. Iancu Traian igazgató, Mladin Jenő, a II. kerületi rendőrség vezetője és dr. Pascuti hatósági orvos szálltak ki a helyszínre, akik megállapították, hogy a gyermek élve született, megfojtották és úgy rejtették el a ház félreeső helyén, ahol körülbelül két napja lehetett már. Freimann asztalos kihallgatása folyamán elmondotta, hogy szombaton éjszaka kutyaugatásra ébredt föl. Főlkelt és kiment az udvarra, onnan a kertbe, azonban senkit sem látott. Reggelre azonban a kertben friss látnyomokat talált s a kerítés le volt döntve. Az a gyanu, hogy valaki a kertben keresztül beosont Freimann házába és ott elrejtette a megfojtott gyermeket. Széleskörű nyomozás indult meg a kegyetlen gyermekgyilkosság ügyében.

## Román templom Ujaradon.

Az aradulnoui (ujaradi) és muraseli (zsigmondházi) görög keleti román egyház templom-alapkövetései ünnepélye. — Comsa püspök végezte az ünnepi szertartást.

(Arad, június 18.) Bensőségesen szép egyházi ünnepély keretében történt folyó hó 17-én, vasárnapon délelőtt 11 órakor Aradulnoui község főuccáján (Calea Banatului) báró Nopcsa Elekné kastélya mellett épülő új görög keleti templom alapkövetései. Az ünnepélyes aktuson résztvettek: Dr. Comsa Gy. Gergely aradi püspök fényes papi segédlettel, továbbá Popovici Miklós szeminárium tanár, a megalakult egyházközség lelkésze, Putici Andrei, a központi járás főbírája, dr. Crisan Aurel, dr. Chirita Victor, Ugrin Vichentie igazgató, Mayer B. János ujaradi róm. kath. esperes-plébános, Murasel és Ujarad községek képviselőtestülete és előljárósága, végül a hívők nagy sokasága, élükön az ujarad-muraseli tűzoltósággal.

Zuhogó esőben indult el a körmenet a zsigmondházi iskolai épületből a templomtelekhez, amelyen az alapozó munkát Vlad Viktor tanár, timisoarai (temesvári) építész tervei szerint, Morschl Ferenc ujaradi vállalkozó végzi.

Dr. Comsa Gy. Gergely püspök nagyszabású ünnepi beszédének és a teológiai énekhar által előadott zsoltárok elhangzása után az alapkövetései aktus a szokásos ceremóniák között ment végbe. A kb. 5.000.000 lej költségen épülő templom 3-4 éven belül fog elkészülni.

## Belvárosi mozgószínházak műsorai:

MAROSPARTI

ma, 10-kor utóljára

Harry Piel

nagy filmje:

Pánik

URANIA

23-án

szombaton

24-én

vasárnap

szenzációs

kettős műsor

APOLLO

ma 8, 7 és 10-kor utóljára

Harry Piel

nagy filmje

Pánik

# A gyilkos aradi cipészsegéd bevallotta a németszentpéteri mészárlást.

**A megátalkodott bűnös kalandos életpályája. — Birósági szemle és tetemrehívás a gyilkosság színhelyén.**

(Az Aradi Közlöny németszentpéteri tudósítójának telefonjelentése.) Az Aradi Közlöny elsőnek adott hírt arról, hogy a németszentpéteri borzalmas rablógyilkosságot Hegedüs István aradgái cipészsegéd, rovtormultu magyar katonaszökevény és Frank István többszörösen büntetett timisoarai (temesvári) festősegéd követtek el Németszentpéteren, ahol állatias kegyetlenséggel meggyilkolták idősebb Kun Mátyás németszentpéteri gazdát, annak feleségét és a házaspár Hajas Juliska nevű 9 éves nevelt leányát pedig súlyosan megsebesítették, majd minden értékes holmit összeszedve, elmenekültek. A csendőrség Witt Miklós perjámosi csendőrmester vezetése és irányítása mellett rövidesen elfogta a gonosztevőket, akiket bezáratottak a timisoarai (temesvári) ügyészség fogházába, majd tegnap délután a helyszíni szemle megejtése végett kivitték őket Németszentpéterre. A helyszíni szemle lefolyásáról az Aradi Közlöny németszentpéteri tudósítója, Udgh Béla gyógyszerész a következő igen érdekes részletekről számol be:

## Beszélgetés a kegyetlen rablógyilkossal.

Vasárnap délelőtt fél 12 órakor igen érdekes látványban volt része Németszentpéter lakosságának. A perjámosi csendőrök Witt Miklós perjámosi és Csizmás György vingai törzsmester vezetése mellett erősen megbilincselve egy teherautón szállították a bűntény színhelyére a gyilkosokat, Hegedüs István aradgái születésű 28 éves cipészsegédet, Frank István 27 éves timisoarai (temesvári) munkást és a meggyilkolt házaspár fiát, a timisoarai (temesvári) bíróság börtönében büntetését kitöltő ifju Kun Mátyást. Németszentpéteri tudósítónk a helyszíni szemle előtt beszélgetett a tipikus gonosztevő-külsejű Hegedüssel, akitől első sorban megkérdezte, hogyan hajította végre a rettenetes bűntényt.

— Teccik tudni gyógyszerész ur, hennem hidegvér van, én keresztül viszem a szándékomat bármilyen áron!

A rémtett színhelyén folyt tovább a beszélgetés és Hegedüs ott elmondotta egész élete történetét, amely meglepően változatos és különös eseményekben bővelkedik. Hegedüs István apja, Hegedüs János aradgái napszámosfűtő, igen tisztességes életet él és közmegebecsülésnek örvend. Hegedüs anyja 1916-ban elhalt és érdekes, hogy amikor anyjáról beszél, a kegyetlen gyilkos zokogni kezd és könnyektől fuldokoló hangon kezdi mondani élete történetét, amelyhez hasonló a legfantasztikusabb rémregények írói sem volnának képesek kitalálni. Hegedüs már ifju korában meglehetősen bűnöző életet élt s emiatt a család nem is látta szívesen otthon. El-elzavarták hazulról, de István mindig visszatért és megbánást színelte a legközelebbi büntetésig. Közben kitört a háború és Hegedüs bevonult katonának. A háború végéig, sőt a forradalmak alatt is mint katona teljesített szolgálatot. Leszerelése után hazajött családjához, de a szülői ház kapuja zárva maradt előtte. Ekkor átszökött a határon és Szegedre ment, ahol beállt a magyar hadseregbe. A bolsevizmus letörése után csapatjával Szekesfehérvárra jutott. Ott egy éjszakán kirabolta a kantint és megszökött, elfogták és a hadbíróság egy esztendei fogházra ítélte. Kiszabadulása után elfogta a honvágy és átszököve a határon, újra Aradra jött. De mert megint zárt ajtókra talált, visszafordult és úgy, ahogy jött, visszaszökött Magyarországra. Debrecenbe ment, ahol Bodó István néven jelentette be magát. Pár nap múltán egy korcsmai verékedés közben három embert leszart, amiért aztán 11 havi börtönbüntetésre ítélték. Kiszabadulása után Szolnokra került, ahol Damjanics Ferenc néven mint román katonaszökevény jelentkezett a csendőrségen. Megkapta a tartózkodási engedélyt és rövidesen állást is kapott egy jószívű cipészsegédnél.

## Labdajáték Románia és Magyarország között.

Szolnokon összeismerkedett egy csempészársasággal, amelynek egyik nőtagjával közös háztartásra is lépett. Ekkor hónapokig élt mint selyemfiu, míg végre a hatóságok netszét vették üzelmének. Menekülnie kellett, mert előző bűncselekményeiből kifolyólag is erősen égott a talaj a talpa alatt. Veszprémbe szökött, ahol Sebök János nevet vett fel és lopásokból, rablásokból tartotta fenn magát. Egy alkalommal Keszthelyre rándult át, ahol azonban felismerték és letartóztatták. A törvénytisztek hat havi börtönre ítélték és büntetését Szegeden töltötte ki. Kiszabadulása után újra elfogta a honvágy, átszökött a határon, de Curticion elfogták. Behozták Aradra, két hétig vándorolt a sziguranca és határrendőrség fogdája között, amíg végre kivitték a határra. De mert a magyar hatóságok vonakodtak átvenni, visszakerült Curticira, ahol a grancicsánok egy éjszaka újból kivitték a határra és ott utat adtak neki. Magyarországon nem tudott de nem is akart elhelyezkedni, folytatta bűnöző életmódját, míg a rendőrség nyomába került és ismét menekülnie kellett. Ujra Romániába szökött át. Jelentkezett az aradi hadkiegészítő parancsnokságon, ahol román katonaszökevénynek adta ki magát. Ügyének kivizsgálása közben egy detektív elfogta és öt nap múlva áttették a határon. Megint Szegedre került, ahol beállott katonának. Egy darabig csendben viselkedett, rövidesen azonban újabb bűncselekményeket követett el. Fegyvereket szöktetett meg, lopott és rabolt, amiért is három esztendei börtönt kapott, de a kórházból megszökött s átsurrant megint Romániába. A temesmegyei Kisoda községbe vetődött el, ahol egészen különös módját használta a megélhetésnek. Munkásokat szerződtetett, akikkel idegen szántóföldeken learatta a gabonát és tengerit és a terményeket pénzzé téve, kitiűnő anyagi helyzetbe került. Manipulálójára azonban lassan rájöttek, úgy, hogy menekülnie kellett. Aradra, majd innen Ujadarra került aztán Hegedüs István. Ujaradon aztán csendőrkékre jutott s büneiért nyolc havi börtönbüntetést kapott. A timisoarai (temesvári) ügyészségi fogdában aztán összehozta a sorsa ifju Kun Mátyással s ezért, amikor ez év május 30-ikán kiszabadult, elhatározta, hogy értékesitem fogja ezt az ismereteket.

## Megérlelődik a rablási terv.

Visszament Kisodára, ahol egy Pozsgai nevű családnál kapott teljes ellátást. Eleinte a lopott holmik értékesítéséből kisebb összegeket fizetett, később azonban 950 lejrel adós maradt, mire becsületszavára fogadta, hogy legkésőbb június 10-ikére megadja tartozását. Pozsgalék természetesen nem tudtak Hegedüs előéletéről és ezért a fiu mindenre hajlandó volt, csakhogy ígérte meg tartsa és így a becsületesség látszatát megmentse. De multak a napok és Hegedüsnek mind nagyobb gondot okozott, hogy honnan teremtsen elő pénzt. Június 6-ikán megismerkedett Frank Istvánnal, aki Timisoaráról (Temesvárról) munkást keresni ment Kisodára. Betértek egy korcsmába, ahol pálinkázás közben elhatározták, hogy Németszentpéteren felkeresik az öreg Kun Mátyást, akitől azon a címen, hogy fiát ki tudják szabadítani, egy nagyobb pénzösszeget kérnek. Gyalogszerrel elindultak Németszentpéter felé. A község határában találkoztak egy idősebb emberrel, akitől megkérdezték, merre van Kunék tanyája. Különös véletlen volt, hogy épen Kun Mátyás volt az illető, aki aztán meghívta magához a két fiatalembert.

## Megölik Kun Mátyást.

Kunék házában Hegedüs előadta követelésnek célját és közölte az öreg Kunmal, hogy néhány ezer lejért ki tudja szabadítani fiát. Kun azonban nem volt hajlandó ebbe bele menni és miután megvendégelte a két fiatalembert, elkísérte őket a szántóföldekre. Elöl haladt Kun és Hegedüs — vallották a hely-

színi szemle során a gyilkosok — hátuk megett pedig Frank haladt. Amikor már kiérték a szántóföldekre, Frank hirtelen előrántotta zsebkesét és oldalbaszurta az öreg Kun. aki összeesett. De mert még élet volt benne, Hegedüs felszólította Frankot, hogy az öregnél lévő kapával zuzza be az áldozat fejét. Frank ezt nem akarta megtenni, mire Hegedüs ütötte szét a fejét s a legyilkolt embert egy, a közelben lévő trágyadombba ásták be. A véres zsebkesét ugyancsak elásták és a kapát egy buzatáblába dobták. (A helyszíni szemle alkalmával a jelzett helyen aztán meg is találták a kést és a kapát is.)

## Borzalmak a Kun-tanyán.

Mikor az öreggel végeztek, elhatározták, hogy visszamennek és most már Kunéval próbálnak beszélni, akivel — ha nem adna pénzt — szintén elbánnak. Mikor visszatértek, Kuné a szobában tartózkodott. Hegedüs vállalkozott rá, hogy bemegy és beszél vele. Váratlanul rányitott az asszonyra, akitől nyomban erélyes hangon pénzt követelt és hogy felszólításának nyomatékot adjon, kétszer arcul ütötte, majd fejbeverte az asszonyt. A szobában tartózkodott Kunék nevelt leánya, a kilenc esztendő Hajas Juliska, akit Kuné sikoltozva segítségért küldött. De a kisleány annyira megijedt a történetektől, hogy képtelen volt elhagyni a szobát és félelmében a sarokba bujt. Közben bejött Frank is, mire Hegedüs rászólt, hogy végezzen az asszomnyal. Frank erre felkapta az épen kéznél lévő hatalmas mákverő vasat és azzal egymás után két hatalmas csapást mért Kunéra, aki eszméletlenül esett össze. De mert még volt benne élet, Hegedüs ráparancsolt Frankra, hogy vágja el az asszony torkát. Egyik fiókban egy borotvát talált Frank, amelyivel aztán átmettszette a szerencsétlen idős asszony torkát. Ekkor láták meg, hogy a kisleány is a szobában van. Hegedüs ráparancsolt Frankra, hogy végezzen a kisleánnyal is. Frank azonban vonakodott ezt megtenni és kijelentette, hogy elég volt a gyilkolásból, ő nem öl többet. Ha akarja, gyilkolja le Hegedüs a kisleányt.

— Muszáj eltenni ezt is látni alól, nehogy nyomunkba jussanak! — mordult Frankra Hegedüs. Frank erre letérdeltette és megimádkoztatta Hajas Juliskát, akivel együtt zokogva ő is elmondotta a Miatyánkot. Még he sem fejezték az imát, amikor Frank a mákverő vassal nagyobb ütést mért a leányka torkára, majd Hegedüs föbe ütötte a kisleányt, aki összeesett. Erre felforgatták az egész házat. Kivezették az istállóból a lovakat, befogták és zsákokba rakva a kocsira helyezték a rablott holmit: három zsák búzát és tengerit, négy sonkát, nagyobb mennyiségű szalonnát, egy bödön zsirt és különféle ruhameleket. Az egyik szekrényben 3000 lej készpénzt is találtak, amint megosztották. Ezután megmosdottak, eltüntették a vérfoltokat, majd bezárták a lakást és elhajtottak. Kisodára mentek, utközben azonban tuladtak a rablott holmikon és a pénzen megosztottak.

## Elfoglalják a gyilkosokat.

A gyilkosságot — mint arról még aznap részletesen beszámoltunk — másnap reggel felfedezték. A gyanu mindjárt Hegedüs Istvánra esett. Witt perjámosi csendőrmester ugyanis beszerezte azoknak az elítélteknek a névsorát, akikkel a fiatal Kun Mátyás együtt raboskodott. Nyomban feltűnt neki Hegedüs neve, akinek rovtort multja elegendő támpont volt arra, hogy feléje terelje a nyomozó csendőrség figyelmét. De mert feltételezni lehetett, hogy Hegedüs, ha csak látásból is, de ismeri Witt őrmestert, a perjámosi őrs parancsnoka megbizta Csizmás vingai csendőrmestert, aki aztán polgári ruhába öltözve, el is ment Kisodára, ahol letartóztatta és Németszentpéterre kísérte Hegedüst, aki minden kerteles nélkül, cinikusan ismerte be a gyilkosságot. Vallomása alapján aztán kézrekerítették Frankot is.

A helyszíni szemle egyébként Secisoreanti timisoarai (temesvári) ügyész jelenlétében folyt le, aki újból kihallgatta a gyilkosokat. Mindketten megismételték előbbi beismerő vallomásukat. Különben érdekes, hogy mindent magukra vállalnak és nem akarják elárulni,



## Aradi iparos családi botránya

Halállal fenyegette meg a feleségét.

(Arad, június 18.) Ma este megdöbbenő gyilkossági kísérletről tettek jelentést az aradi központi rendőrségnek. Az esti órákban Szilágyi József aradi iparos késsel támadt feleségére és annak édeanyjára. A rendőrségről Barbulescu detektiv és Lungulescu alkommiszár mentek ki a helyszínre, akiknek a feldult arcú Szilágyi Józsefnek előadta az est rémes élményeit. Elmondotta, hogy férje rendkívül különös ember, ma este meg erősen beszélt állapotban, ingerülten tért haza lakására és mindenképen beleje kötött. A perpatvarba később beavatkozott édesanyja is és a veszekedés később odafajult, hogy a berugott Szilágyi konyhakéssel üldözőbe vette feleségét és anyósát, akik rémülten menekültek az uccára. Szilágyi ezután magára zárta az ajtót és kikiabálta, hogy többé nem engedi be őket. A kiszállott két detektiv a rendőrségre kísérte Szilágyi Józsefet, majd jegyzőkönyvet vettek föl a gyilkossági kísérletről és Szilágyi József őrizetben maradt.

## SPORT

### Elázott az aradi program.

Elmaradt az AMTE alapító felszentelési ünnepe. — Aradon Weichelt Károly, az ATE megsérült játékosára javára folytak mérkőzések. Timisoarán a Kinizsi megverte a Banatult. — A Hungária kiesett a Magyar Kupából.

A hatalmas eső csaknem tönkretette Weichelt Károly, az ATE kiváló, egykor országos válogatottja javára összeállított változatos programot, az AMTE pedig alapítófelszentelési ünnepségét két héttel elhalasztotta. Beszámolónk: ATE—AAC 3:2 (3:1.) Zuhogó esőben játszottak a csapatok. Oravez bíró a tribünről vezette a játékot, amelyet a II. félidő 25. percében be is kellett fejezni. Goallövő: Fock (2), Tritz az ATE és Aranyosi, Erki az AAC részéről. — AMTE komb.—Tricolor 3:3 (3:2.) Goallövő: Stoifa (2), Medve (AMTE) és Klimó, Szabó, Martincsek (Tricolor). Hakoah—ATE komb. 3:2 (2:0.) A Hakoahban Drescher játszott centert. Goallövő: Schwarz (2), Weisz Hakoah és Probst, Kovács ATE.

O Az AAC veresége Resicán. UDR—AAC 2:0 (1:0.) Barátságos mérkőzés. Bíró: Rausch. Esőzattal, nehéz talajon folyt le a mérkőzés, amely elenite változatos volt, majd az UDR került fölénybe. Az első félidő goalszerzője a 20. percben Pázler. A második félidő 8. percében Lakatos fejeése ér hálót. A mérkőzést a 20. percben az erősödő eső miatt félbe kellett szakítani.

O A Kinizsi biztos győzelme a Banatul felett. Kinizsi—Banatul 3:1 (2:1.) Szepi, Wetzler, Kuszka, illetve Mayer a goalszerzők.

O Magyar kupamérkőzések. Budapestről jelentik: Attila—Hungária 2:1. A magyar kupadöntőben az I. ligából kiesett Attila Rieff és Fried goaljaival kiverte a Hungáriát, amelynek Schneider volt a goallövője. — Ferencváros—Ujpest 2:1 (2:1.) Megérdemelt győzelem.

O Uj magyar távugrórekord a Ferencváros atlétikai versenyén. Budapestről jelentik: A Ferencváros nemzetközi atlétikai versenyének eredményei: 100 m. 1. Körnig 10.6 mp. 2. Gerő 10.6 mp. 800 m. 1. Barsi 1 p. 56 mp. Diszkoszvetés. 1. Marvalits 44.30 m. Távolugrás. 1. Balogh 7.22 m. (magyar rekord!) Gerelyvetés. 1. Szepes 50 m. 95 cm. 3 angol mérőföld. 1. Szerb 15 p. 32.4 mp. 220 yardos síkfutás. 1. Körnig 22.4 mp.

O A magyar ligabajnokság utolsó mérkőzése. Szombathelyről jelentik: Sabaria—Nemzeti 0:0. Az utolsó bajnoki mérkőzés. A Sabaria ezzel a mérkőzéssel sem tudott előbbre rukkolni, marad tehát a negyedik helyen.

O A magyar liga osztályozó mérkőzése. Debrecenből jelentik: Bocskay—Turul 1:1 (1:1.) Osztályozó mérkőzés.

O Hatalmas magyar vízipolo-győzelem a németek felett. Budapestről jelentik: Budapest—Berlin válogatott vízipolo-mérkőzés 11:0 (6:0.) Az új felállítású magyar csapat nagyszereplően játszott.

## Németország ünnepli a Bremen hőseit.

(Az Aradi Közlöny berlini tudósítójának távirata.) Bremerhavenből jelentik, hogy a Bremen repülői a Columbus gőzösön ma hajnalban befutottak a Weserre. Bremerhavenben ünnepélyes fogadtatást rendeztek a repülőknél. Bremerhaven és Wesermünde városok lobogódiszbe öltöztek. A

kiközlőben óriási tömeg várta a Columbus kikötését. Münchenből, Berlinből, Hamburgból és Bremenből számos repülőgép érkezett az itteni repülőterre, hogy a fogadtatáson résztvegyenek. A repülőcsarnok szűknek bizonyult a sok gép befogására.

## Meghiusult a kölcsöntárgyalás Németországgal.

A kormánykiküldöttek elutaztak Berlinből. — Anglia résztvesz a kölcsönben. — A nyáron megtörténik a kibocsátás.

(Az Aradi Közlöny berlini tudósítójának távirata.) Victor Antonescu és Chiriacescu tegnap elutaztak Berlinből anélkül, hogy sikerült volna pozitív eredményeket elérniük. A Birodalmi Bank a háborúelőtti járadékpapírok ügyének elintézetlen volta miatt nem vesz részt a lej stabilizációjában.

Bucuresti-i kormánykörök a berlini tárgyalások megszakadását nem tekintik váratlan eseménynek, mert Németország elfogadhatatlan feltételeket állított fel a járadékpapírok ügyében. Kormánykörök már a Berlinbe kiküldött delegátusok elutazása előtt pesszimisták voltak, még akkor is,

amikor a német körökben optimizmus nyilvánult meg. A berlini negatív eredmény nem bír befolyással a stabilizációra, amelyet Németország nélkül is meg fognak valósítani. Az Adeverul ezzel kapcsolatban megjegyzi, hogy a román—német viszonyokra nem marad hatás nélkül a németeknek ez a szükségtelenül ellenséges gesztusa.

Bucuresti. A Financial News jelentése szerint a román kölcsön londoni tárgyalásai kedvezően haladnak előre. Pénzügyi körök meggyőződése szerint a kölcsön jelentékeny részét fogja a londoni piac átvenni és a kölcsön kibocsátása még a nyári szünet előtt megtörténik.

## Elfogták a megszökött aradi cérna-nagykereskedőt?

Az a hír érkezett Aradra, hogy Soltész Tibor állítólag rendőrkerület kerület egy határszéli faluban.

(Arad, június 18.) A késő esti órákban az a szenzációs hír terjedt el Aradon, hogy a hatóságok Ghica Voda régi határszéli városkában felismerték és letartóztatták volna Soltész Tibort, az Aradról többmillió lej adósság hátrahagyásával megszökött volt cérna-nagykereskedőt. Munkatársunk a hír valódisága felől érdeklődött az aradi rendőrprefektúrán, ahol azonban kijelentették,

hogy Soltész elfogatásáról estig még nem jött hivatalos értesítés. A rendőrség azonban magánúton szintén hallomást szerzett a ghica-vodai rendőrség állítólagos fogásáról. Valószínűnek tartják, hogy Soltész vissza akart szökni Romániába és a régi királyság területén szándékozott letelepedni. Viszont azt sem tartják kizártnak, hogy mindeddig a Regátban bujdosott, míg most felismerték.

## Nagyarányu sikkasztás egy aradmegyei adóhivatalban.

Az ujszentannai adóhivatal három tisztviselője többszáz ezer lejjel károsította meg a kincstárt. A bűnösöket letartóztatták és az ügyészség fogházába hozták.

(Arad, június 18.) Meglehető nagyarányú sikkasztásoknak jöttek nyomára az elmúlt napokban az aradi pénzügyigazgatásnál. A pénzügyigazgatóság melle rendelt számvevőségen ugyanis a vidéki adóhivatalok havi számadásainak átvizsgálása alkalmával a hó elején az ujszentannai percepcióval szemben többszáz ezer lejes hiányt állapítottak meg. Eleinte tévedésnek minősítették az elszámolások között felmerült hiányokat s ennek tisztázása végett Nicolescu pénzügyigazgató rovincsolást rendelt el.

A hivatali vizsgálattal megbízott Baleanu szubinspektor a rovincsolás során aztán meglehető felháborítást tett, amennyiben megállapította, hogy az ujszentannai adóhivatalnál már régebbi idő óta nagyarányú sikkasztások történtek. A visszaéléseket Gredinariu Ilés, pénztáros Morgos Todor és Farcas Florian adóügynökök segítségével követte el, még pedig olyanformán, hogy a befolyt adóösszegek nagyobb részét a három tisztviselő magának tartotta meg és a lajstromokba aztán közösen hamis tételeket könyveltek be Gredinariuék. Hónapokom át folytatták bűnös üzelmüket, a mi annál simábban ment, mert a meglehetősen rendszertelen adminisztráció mellett könnyű volt kijátszani az ellenőrzést. A véletlen azonban kipattantotta titkukat s a pénzügyigazgatóság feljelentésére a szentaunai csendőrség ma az aradi ügyészségre kísérte be a három megtévedt pénzügyi tisztviselőt, akiket kihallgatásuk után letartóztatásba helyezték. Gredinariu különben azzal védekezik, hogy a hiányzó körülbelül 350.000 lejt ellopták tőle. Állítása szerint ugyanis a hivatalos pénzeket rendszerint lakásán tartotta s nem tartja kizártnak, hogy — miután erről többen tudtak — valaki betört nála és ellopta a kérdéses összeget. Ennek azonban ellentmond az a körülmény, hogy a lajstromok tételeit már hónapok óta meghamisították, sőt a rovincsolás alkalmával is megkísérelték Baleanu szubinspektort félrevezetni. A pénzügy-

igazgatóságon most tovább folyik a vizsgálat annak a megállapítására, hogy pontosan mennyi az összeg, amit a három tisztviselő elsikkasztott.

## Borzalmas jégvihar Bucuresti környékén.

Az orkán elpusztította a vetéseket és gyümölcsösöket. — Sinaiában havazott.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának távirata.) Szombaton este rendkívül heves vihar és orkán pusztított Bucuresti és Ploesti között. A Bucurestiből délután elindult gyorsvonat összes ablakait beverte a jég és több utast meg is sebesített. A vidék összes termését elverte a jég, amely a mezei munkálatokat végző emberek közül is többeket megsebesített és több állatot agyonszított. Calarasi városban rendkívüli károkat okozott a jégverés. Vasárnap délután a Prahova völgyében felhőszakadás pusztított villámcsapásokkal és jégveréssel. Sinaiában 50 grammos jégdarabok estek. Slanicban és Brezban felbecsülhetetlen károkat okozott a vihar a vetésekben és a szőlőkben. Az orkán valóságos letarolta a gyümölcsfákat, mintha tüzés pusztította volna el őket. Több ezer ablak betört és számos hidat magával ragadott az ár. Sinaiában tegnap havazott és olyan hideg van, mint tél közepén.

— RÁDIO-MŰSOR. Kedd, június 19. (Romániai idő.) Wien. 12. Délelőtti zene. 17. Délutáni hangverseny. 21.05. Az első bécsi manodlin zenekar hangversenye. — Berlin. 21.10. Éva operettelőadás. — Boroszló. 21.15. Le hár: Pacsirta, operettelőadás. — Frankfurt. 21.15. Hangverseny. — Leipzig. 21.15. Moritz Hauptmann hangversenye. — Milano. 21.45. Hangverseny. — München. 20.30. Énekhangverseny. — Nápoly. 21.50. Szórakoztató zene. — Prága. 22.15. Hegedűhangverseny. — Zágráb. 21.35. Hangverseny. — Budapest. 10.30. Hírek, közgazdaság. 18. Katonazenekar. 19.50. Magyar nóták, Bura Sándor zenekísérete mellett. 22.10. A Budai Dalárda hangversenye. 23.15. A Bachmann jazzband.



# KÖZGAZDASÁG.

## A Béla-téren lesz az aradi gabonapiac.

Aradváros vezetősége teljesítette a kereskedelmi és iparkamara kérését

(Arad, június 18.) Az Aradi Közlöny számolt be egyedül arról, hogy az aradi kereskedelmi és iparkamara intervenciójára a városi körökben azzal a gondlattal foglalkoznak, hogy állandó és megfelelő gabonapiacot létesítsenek Aradon. Ma délelőtt Pacuraru Brutus iparkamara főtitkár ismét megjelent a városházán és tárgyalásokat folytatott erre vonatkozólag Angel István dr. pol-

gármesterrel. A tanácskozásba később belevonták Vass Barna városi mérnököt és Dirlea Vazul gazdasági tanácsost és megállapodtak abban, hogy Arad gabonapiacát a Stefan cel mare (Béla)-téren létesítik. A megállapodás szerint a város már a közeli napokban megkezdi a szükséges munkálatokat a Béla-téren s a közel jövőben már működhet az új terménypiac.

### Zürichben 3.18 a lej.

Helyi valutaárak. (Június hó 18.)  
 Kifizetések: Berlin 39.25, Amsterdam 164.20, London 803, Páris 6.48, Milánó 8.69, Prága 4.84.75, Budapest 28.72, Belgrád 2.90, Bécs 23.14, Zürich 31.70. — Árú: Márka 39, dollár 163, angol font 795, francia frank 6.60, olasz líra 8.80, cseh korona 4.85, pengő 28.80, dinár 2.85, osztrák schilling 23.25, svájci frank 31. — Pénz: Márka 38.50, dollár 162.50, angol font 790, francia frank 6.40, olasz líra 8.60, cseh korona 4.80, pengő 28.60, dinár 2.80, osztrák schilling 23, svájci frank 30.50. — Irányzat: tartott.

Zürichi tőzsdenyitás. (Június hó 18.)  
 Berlin 123.98, Amsterdam 209.30, Newyork 518.75, London 2532.25, Páris 20.39, Milánó 27.30, Prága 15.37.75, Budapest 90.50.50, Belgrád 9.13.37.50, Bucuresti 3.17.50, Varsó 58.17.50, Bécs 73.

Zürichi tőzsdezárlat. (Június hó 18.)  
 Berlin 123.98, Amsterdam 209.27.50, Newyork 518.67.50, London 2531.75, Páris 20.39, Milánó 27.29.50, Prága 15.38, Budapest 90.47.50, Belgrád 9.13.25, Bucuresti 3.18, Varsó 58.15, Bécs 73.

Bucuresti-i tőzsdezárlat. (Június hó 18.)  
 Devizák: Páris 6.43, Berlin 39.08, London 798, Newyork 163.20, Milánó 8.60, Zürich 31.53, Prága 4.85, Bécs 23, Budapest 28.52, Varsó 18.30. — Valuták: Napoleon 634, márká 39.40, leva 1.19, török líra 0.94.50, angol font 794, francia frank 6.49, svájci frank 31.40, olasz líra 8.60, drachma 2.10, dinár 2.89, dollár 162.50, lengyel zloty 18.40, osztrák schilling 23.50, pengő 28.75, cseh korona 4.90.

A leszállított kiviteli illetékek. Bucurestiből jelentik: A legfelsőbb pénzügyi bizottság Bratianu Vintila kormányelnök elnökletével szombaton ülést tartott, amelyen az új vámtarifa-tervezeteket vitatták meg. A Dimineata érésülése szerint a kormányelnök szimpatizál a kiviteli illeték lényeges leszállításának gondolatával.

Bucuresti ötvenmillió dolláros kölcsöne. Bucurestiből jelentik: A főváros tanácsa szombaton tárgyalta a Casa de depunari részéről Bucuresti főváros számára felajánlott nagyobb kölcsön ügyét. Costinescu dr. főpolgármester bejelentette, hogy a bank az előzőleg felajánlott 100 millió dolláros kölcsönt 50 millióra redukálta. A főpolgármester bejelentése nagy meglepetést keltett, de végül is a tanács elfogadta a redukált ajánlatot és hoz-

zájárult a kölcsönszerződés megkötéséhez. A kölcsön folyósítása július 1-én történne meg és azt beruházásokra fogják fordítani.

### Az averescanus képviselők napidija.

A semmitőszék döntése szerint nem kell visszafizetni az előre felvett fizetéseket.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának távirata.) Még emlékeztetés az a viharos parlamenti botrány és az azt követő pénzügyminiszteri rendelet, amely a volt averescanus képviselők előre felvett napidijainak visszafizetése körül keletkezett. Mint most a Dimineata értesült, a legfelsőbb semmitőszék az érdekelt volt képviselők kollektív kérésére, illetve a végrehajtások ellen benyújtott panaszára hatálytalanította a pénzügyminiszter rendeletét és az eddig eszközölt végrehajtásokat megsemmisítette. Döntését azzal indokolta a semmitőszék, hogy a képviselők jogosan vették fel a számukra kiutalt napidijelőlegeket s azok visszatérítésére, — amennyiben ennek egyáltalában helye lenne — kizárólag csak az Averescu-kabinet volt miniszterei vonhatók felelőségre.

### NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Alólirott pénztintézetek ezuton hozzák t. ügyfeleik tudomására, hogy f. évi június hó 18-tól kezdődőleg f. év augusztus 31-ig bezárólag pénztáraikat délelőtt fél 9-től, déli 13 óráig tartják nyitva.

Aradi Általános Takarékpénztár R. T.  
 Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár R. T.

Aradi Központi Takarékpénztár R. T.  
 Aradi Polgári Takarékpénztár R. T.  
 Aradmegyei Takarékpénztár.

Banca Comerciála Italiana și Romana  
 S. A. Sucursala Arad.

Banca Marmorosch Blank & Co. Suc.  
 Arad.

Banca Romaneasca S. A. Suc. Arad.  
 Erdélyi Bank és Takarékpénztár R. T.

fiókja Arad.  
 Erdélyi Hitelbank R. T.

„Victoria” Institut de Credit și Economii  
 S. p. A.

## Glesinger Jenő

női divat- és paplanáruháza Bulev. Regele Ferdinand 11. szám (József főherceg-ut)

### megnyilt.

Gyönyörű nyári divatujdonságok! Olcsó vételek!

3298

## LITHYNIA

PAPTAMASI ASVANYVIZ. Gyógyító  
 Vese, hólyag és epe bántalmak legjobb orvossága  
 Kapható: Drogueriában, fűszerüzletben és vendéglóban.

Hirdessen a 43 éve fennálló  
 Aradi Közlönyben

**MOLEX**  
 ARZEN-POROKÉSZLET  
 SZŐLLŐMORÉK  
 ALMABŐR-ÉLLEN



MINDEN PÁROZSÉRT  
 ELPUZTIT PÓRO NIKONY  
 NYEBB MINT PERMETZŐ  
 CHINON

Kapható: Mezőgazdák Kereskedelmi R.- T., Arad. Sindicatul Viticol Temes-Torontál, Arad. Kaiser János, Pancota, Wittenberger Mór, Covasint, Schneeberger Mihály, Ghioroc, Morsehl Hans, Aradul-nou, Primaria, Teremie-Mare. Prospektust ingyen küld: Faioievici J. Timisoara, I., Bulev. Regele Ferdinand 8. 3155

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

## Megérkezett az 1928. típusu

4 hengeres, 4 kerékfékes

**„Chrysler”**

Bámulatos olcsó árak.

Megtekinthető a képviselőnél:

**„AUTOUNIVERSAL”** cégnél  
 Dácia mellett

Makulatura 5 kgros csomagokban kaphatók a kiadóban.

A csehszlovák osztálysorsjáték a világ legkedvezőbb osztálysorsjátéka!

A sorsjegyek fele nyer!

## Főnyeremény 20 millió lej!

Már most rendelje meg sorsjegyét a júniusban kezdődő 19. osztálysorsjátékhoz!

Sorsjegyárak az 1-25 osztályhoz: 1/8 cK. 10.- 1/4 cK. 20.- 1/2 cK. 40.- 1/1 cK. 80.-  
 Lej 80.- Lej 100.- Lej 200.- Lej 400.-

Romániai vevőink kényelmére sorsjegyeiket hához küldjük és azt napi árfolyamon csehszlovákban is fizetheti, minden átutalási költség és mellékilleték nélkül. — A húzás után a nyereményjegyzéket és megújítási sorsjegyét azonnal kikézsítjük. — Ne mulassza el a kedvező alkalmat és rendelje meg sorsjegyét a szerencséséről kismert!

## UNGÁR S. bankházánál

Bratislava, Ventur-ucca 20.

Ügyes helyi és vidéki ügynökök magas jutalékkal felvétetnek! Érdeklődők forduljanak: L. Ban, Satumare, Piata Bratianu (v. Deák-t.) 6. II. em.

# APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4. vasárnap 5 Lel. vastagabb betűvel 8. Melve 10 Lel. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40. vasárnap 50 Lel. A vastagabb betűvel lávánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Hirdetéseket délután 5 óráig veszünk fel. Csak válaszshelvéggel ellátott kérdésekre válaszolunk. Aláíratok, felirás levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 131. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

## LEVELEZÉS.

**HAJHULLÁS** és hajkorpa ellen a legjobb az **EGGER-PETROL.** — Kapható minden drogueriahán és minden gyógyszerárban.

## HÁZASSÁG.

**ÉRETTSGIZETT** 30 éves fiatalember benősülne hozománnyal is rendelkező kereskedő családba. Választ fényképpel „Bármily vallás” felirétre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 3354

## ALKALMAZÁS.

**FÜZŐ** szakmában utazónő azonnal felvétetik Steinhübel Lajos orvosi, kötszer és keztvüüzem Arad, Str. Alexandri 1. 10503

**ÖNÁLLÓAN** dolgozó varrónők felvételnek „Ida salon” Str. Búcur 15. 10503

**TANULÓKAT** felvesz Gáspár műszerez. Str. Horia 2. 3357

**FŐZŐNŐNEK** esetleg bejáró mindeneknek ajánlom. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 3358

## LAKÁS.

**KÜLÖNBEJÁRATU** butorozott szoba kiadó. Ugyanott szárazabb raktár is. Boros Béni-tér 58. 3359

**HÁROMSZOBÁS** belvárosi modern lakást keres fiatal házaspár augusztusra vagy szeptemberre. — Cimeket Rudolfi Mossehoz kérünk. 10503

# A főtéren

két udvari szobából álló, műhelynek, szalonnak vagy irodának alkalmas helyiség azonnalra

**KIADÓ.**

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1357

## VÉTEL ÉS ELADÁS.

**MÉZESKANNA** 25 db. olcsón eladó. Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsényi Miklós-ucca) 41. 3298

**PIANINO.** Bösendorfer-zongora. Biedermeyer szalon, antik intarziás női íróasztal, vitrin, antik comódok, szekrények, ágyak, asztalok, székek, lámpák, ebédlők, hálók, uriszoba, szalónok, antik órák, szőnyegek, zsolnai maiolikák, dísz tárgyak, porszívó gép, selyem török terítő, etazserek, tükrök, kristály csillárok, képrámák, hintaszék, antik asztal-neműk, poharak, Schunda-féle cimbalom, börgarnitúra, Jókai összes művei stb. eladó. Salgóné bizományi üzlet Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

**EGY 8 HP.** huzatos cséplőgarnitúra teljes felszereléssel, kijavított, esetleg csépléssel együtt eladó. Masszav Gyula, Galsa. 3314

**ANTIK ÉS MODERN** butorokat, műtárgyakat, antik poharakat, márkás porcelánokat, antik sálakat, használt butorokat, szőnyegeket, szervizeket, férfi ruhákat, fehérneműket, stb. bizományba veszek, azok magas árban való gyors eladásáról zondoskodom. Salgóné. Str. Horia (Széchenyi-ucca) Neuman palota. 1000

**SINGER** varrógépek, rex írtvegek, íróasztal, kredencek eladó. Str. Blandusiei (Közép-ucca) 24. sz. 3349

**MACULATURA PAPIR** 5 kgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

## Zongorák

alkalmi eladása. F. Wirth, Heltzman, Beregszászi, F. Marti-zongora 20 ezer Lel. 3356

**Melisenél** Plata A. Iancu 21 (Szabadság-tér.)

Ha venni, eladni akar, hirdetést adjon fel hamar! Rendkívül olcsó az ára — negyvennyolc lejt tesz kockára

## OKTATÁS.

**ÉNEKESNŐ,** férfi zongorakísérőt keres. Bővebbet délután 2—3. Hasszinger-u. 12. szám, kapu alatt balra. 3355

## INGATLAN.

**ALKALMI VÉTEL.** Kétyelmes uriház egy 4 és egy kétszobás lakással, pince, szin és istállóval, ritkán található szép udvarral és mintaszerű gyümölcsös kerttel. Str. Balasa (Purciv Lajosné-ucca) 116—118. sz. alatt eladó. 2794

**Évtizedek óta fenálló nagyforgalmu koresma és vendéglő** szép kerttel, nagy lakással és pincevel, Aradon joggal bíró koresmárosnak kiadó. Cím megírdható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3347

## Bankkölcsonöket

aradi házakra és környékbeli földbirtokokra — pengőben 12% os kamattal vagy lejben legolcsóbban — azonnal folyósítatok

**HAASZ ALBERT** iroda Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. szám.

## 40 év óta fenálló építőanyag-üzlet

egyik elhunyt belfagatára helyébe szolid és garanciaképes egyént

**társnak keres.**

Nagy tőke nem kívántatik. Az üzlet jól van megalapozva s így biz. 3351 ton existenciát nyuit. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.



A holt szezonban is fel-

lendül az üzlete, ha az

„Aradi Közlöny”-

ben hirdet.



## Veszek! Kölesönzők! Beeserélek!

Bicikliket, gramofont, lemezt, motorkerékpárt, villanygót. MOTORICA, Arad, volt Asztalos Sándor-ucca 12. — Tő öt üveg és porcellán tár yak szakszerű, agaszttáa, ülön ragasztó is kapható. SCHWARZ üveges, Calea Banatului 12. 8282

## Üzlethelyiség

a város központjában 1928 november 1-re

kiadó.

Cím az „Aradi Közlöny” kiadójában.

# Bankkölcsonöket

házakra és földekre pengőben, vagy dollárban 12% kamattal, meghatározott hosszabb időtartamra, valamint lejkölcsonöket a legolcsóbban a legkisebb összegektől kezdve, azonnal folyósítatok. Bővebbet:

**Herzog Sándor,** Arad, Str. Brătianu 17 (volt Weitzer-ucca)

## MUZSAY JÓZSER Arad, színházzal szemben Nyári árjegyzéke:

Mosóöltöny ... .. Lel 1300	Mosónadrág I <sup>a</sup> ... .. Lel 430
Govercoat vászonöltöny „ 1480	Gummikabát ... .. „ 840
Divatöltöny lenvászon „ 1650	Fregoli-kabát ... .. „ 2100
Kétféle mosóöltöny divatszínben „ 1950	Gyermek-costum ... .. „ 400
Tennisnadrág ... .. „ 680	Trench-coats I <sup>a</sup> ... .. „ 2400

**Divatszabóság! Nagy posztóraktár!**

## Ujdonság! Ujdonság!

A fullasztó hőségben használjunk:

# MENTHOLIN

kölni vizet, amely hűsít, kellemes illatu és olcsó!

A tyukszemek egyedüli és gyors elpusztítója a professor dr. E. RIECKE világhírű német bőrgyógyász találmánya a

„PUJU” tyukszemirtő 25 lej.

Láb és test izzadás ellen kipróbált kitünő készítmények rendkívüli olcsó árban.

200 lejes vásárlásnál 1 deciliter kitünő „Chyper” kölni viz **gratis!**

**Alexander és Tsa Angyal-drogéria**

Arad, Bul. Regina Maria 12. szám. 3315

# BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszállója vezetése alatt megnyilt **Központi sokvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.** TELEFON: J. 20—30.

Minden modern kényelemmel berendezve.

**Mitőlétterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok! A vidéki társaságok találkozó helye!**

## Eladó

kétemeletes bérház teljesen új, modern, parkettás lakásokkal, nagy bérjövdelemmel. Egyemeletes bérház elfoglalható 5 szobás lakással, szép udvarral. Egyemeletes bérház két 5 szobás lakással, mely közül egyik elfoglalható, a város legzesebb helyén. Magánházak a város különböző részeiben olcsó árban.

Bővebbet

**Herzog Sándor** Str. Brătianu 17. volt Weitzer János-u.